

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	9
1. Theoretische Erklärungsversuche für Ursachen intrapersonaler Variation in der Lerner Sprache	13
1.1. Intravariation als ein Ergebnis interner psychologischer Prozesse	13
1.1.1. Das "Monitor-Modell" von KRASHEN	13
1.1.2. Das "Attention-to-Speech"-Paradigma von LABOV	14
1.2. Intravariation als ein Ergebnis externer sozialer Faktoren	16
1.2.1. Die "Speech-Accommodation-Theory" von BEEBE und GILES	16
1.2.2. Das "Discourse-Domain-Model" von SELINKER und DOUGLAS	19
2. Externe soziale Faktoren im Aneignungs- und Gebrauchskontext der Zweitsprache von Migranten	21
3. Sozial-situative Faktoren im Sprachgebrauchskontext	25
3.1. Der Gesprächspartner	25
3.2. Das Thema	28
3.3. Soziale Normen	31
4. Methodologische Implikationen	33
4.1. Die Vernachlässigung emischer Erhebungssituationen	33
4.2. Die Isolierung sozial-situativer Faktoren	34
4.3. Sprachvariablen	35
5. Anlage der Untersuchung	37
5.1. Ausgangshypothesen der Untersuchung	37

5.2.	Das Datenmaterial	41
5.3.	Die Gruppe der türkischen Jugendlichen	44
5.4.	Auswahl der Probanden	49
→ 5.4.1.	Sozialpsychologische Faktoren	49
5.4.2.	Sprachstand und Sprachpräferenz der Probanden	52
5.4.3.	Zusammenfassung	54
5.5.	Methodisches Vorgehen	55
6.	Sozial-situative Faktoren in den drei Interaktionskonstellationen "Berufsberatung", "DaZ-Unterricht" und "Laienspielgruppe"	58
6.1.	Berufsberatung	58
6.2.	DaZ-Unterricht	59
6.3.	Laienspielgruppe	61
7.	Auswahlkriterien für die Sprachvariablen und Operationalisierung	63
7.1.	Auswahlkriterien	63
7.2.	Operationalisierung	67
7.2.1.	Interaktionale Kompetenz	67
7.2.2.	Normorientiertheit im Verhältnis zur syntaktischen Komplexität	70
7.2.3	Die interaktive Fähigkeit des metaphorischen Sprachgebrauchs	74
8.	Analyse der Sprachdaten	77
8.1.	Probandenprofil: Erdogan (Fallstudie)	77
8.1.1	Interaktionale Kompetenz	77
8.1.2.	Normorientiertheit im Verhältnis zur syntaktischen Komplexität	80
8.1.3.	Die interaktive Fähigkeit des metaphorischen Sprachgebrauchs	82
8.1.3.1.	"Ich schwöre es dir, ey!"	82
8.1.3.2.	"Du blöde Kuh! Du blöde cow!"	85

8.1.3.3.	"Porsche!?! Ja, das ist sehr schön alt. Kann man sagen!"	87
8.2.	Probandenprofil: Sina (Vergleichsstudie)	89
8.2.1.	Interaktionale Kompetenz	89
8.2.2.	Normorientiertheit im Verhältnis zur syntaktischen Komplexität	91
8.3.	Probandenprofil: Mithat (Vergleichsstudie)	93
8.3.1.	Interaktionale Kompetenz	93
8.3.2.	Normorientiertheit im Verhältnis zur syntaktischen Komplexität	95
9.	Überprüfung der Hypothesen	97
9.1.	Signifikante Intravariationsphänomene in den drei Sprachgebrauchskontexten und der Einfluß sozial-situativer Faktoren	98
9.1.1.	Fallstudie Erdogan	98
9.1.2.	Vergleichsstudie Sina	103
9.1.3.	Vergleichsstudie Mithat	107
9.2.	Koinzidenzen zwischen signifikanten Intravariationsphänomenen und sozialsituativen Faktoren: ein interpersoneller Vergleich	111
9.3.	Die relative Bedeutsamkeit einzelner sozial-situativer Einflußfaktoren	116
10.	Beweglichkeitsgrenzen und Beweglichkeitsradius der Intravariationsfähigkeit und Koinzidenzen mit sozial-psychologischen Faktoren, dem Sprachstand und der Sprachpräferenz	121
10.1.	Beweglichkeitsgrenzen und Beweglichkeitsradius	122
10.1.1.	Normadäquatheit	122
10.1.2.	Syntaktische Komplexität	124
10.1.3.	Normorientiertheit im Verhältnis zur syntaktischen Komplexität	125
10.2.	Modell zur dynamischen Struktur der Sprachbeherrschung	127

10.3.	Koinzidenzen mit sozial-psychologischen Faktoren, dem Sprachstand und der Sprachpräferenz: ein interpersonaler Vergleich	132
11.	Zusammenfassung der Ergebnisse und Ausblick	134
12.	Literaturverzeichnis	139